

Pontificio Consiglio delle Comunicazioni Sociali

Città del Vaticano

Seminario per i Vescovi
Responsabili delle Comunicazioni Sociali
nelle Conferenze Episcopali

Roma, 9 -13 marzo 2009

Momenti di Preghiera

Moments of Prayer

Moments de prière

Momentos de Oración

Momente des Gebets

Momentos de Oração

ADSUMUS

Adsumus, Dòmine Sancte Spiritus, adsumus peccati quidem immanitate detenti, sed in nomine tuo specialiter congregati. Veni ad nos et esto nobiscum et dignare illabi cordibus nostris; doce nos quid agamus, quo gradiamur et ostende quid efficere debeamus, ut, te auxiliante, tibi in omnibus placere valeamus. Esto solus suggestor et effector iudiciorum nostrorum, qui solus cum Deo Patre et eius Filio nomen possides gloriosum. Non nos patiaris perturbatores esse iustitiae qui summam diligis aequitatem; non in sinistram nos ignorantia trahat, non favor inflectat, non acceptio muneris vel personae corrumpat; sed iunge nos tibi efficaciter solius tuae gratiae dono, ut simus in te unum et in nullo deviemus a vero; quatenus in nomine tuo collecti, sic in cunctis teneamus cum moderamine pietatis iustitiam, ut et hic a te in nullo dissentiat sententia nostra et in futurum pro bene gestis consequamur praemia sempiterna.

Amen

* * *

We have come, O God the Holy Spirit, we have come before Thee, hampered indeed by our many and grievous sins, but for a special purpose gathered together in Thy name. Come to us and be with us and enter our hearts. Teach us what we are to do and where we ought to tend; show us what we must accomplish, in order that, with Thy help, we may be able to please Thee in all things. Be Thou alone the author and the finisher of our judgments,

Thou who alone with God the Father and his Son dost possess a glorious name.

Do not allow us to disturb the order of justice, Thou who lovest equity above all things. Let not ignorance draw us into devious paths. Let not partiality sway our minds, nor respect of riches nor persons pervert our judgment. But unite us to Thee effectually by the gift of Thy grace alone, that we may be one in Thee and never forsake the truth; inasmuch as we are gathered together in Thy name, so may we in all things hold fast to justice tempered by mercy, so that in this life our judgment may in no wise be at variance with Thee and in the life to come we may attain everlasting rewards for deeds well done.

Amen

* * *

Nous voici en ta présence, ô Seigneur, Saint-Esprit. Nous voici sous le poids du péché, mais rassemblés aujourd'hui en ton Nom. Viens à nous. Sois avec nous. Daigne entrer dans nos cœurs. Enseigne-nous ce que nous devons faire, où nous devons aller et montre-nous ce que nous devons accomplir, pour que, avec ton aide, nous puissions te plaire en tout. Sois le seul inspireur et auteur de nos jugements, toi qui seul, avec Dieu le Père et le Fils, possèdes le Nom glorieux. Ne nous laisse pas faire obstacle à la justice, toi qui aimes par-dessus tout l'équité. Que l'ignorance ne nous entraîne pas dans l'erreur, que la faveur ne nous infléchisse pas, que les présents ou l'acceptation de personne ne nous corrompent pas. Mais attache-nous efficacement à toi par le don de ta grâce seule, pour que nous soyons un en toi et qu'en rien nous

ne nous détournions de la vérité; que, rassemblés en ton Nom, nous gardions en tout la justice tempérée par la charité, afin qu'ici-bas notre sentiment ne s'écarte en rien de toi et que, dans le siècle futur, nous obtenions, pour nos bonnes actions, la récompense éternelle.

Amen

* * *

March 9, 2009

1 - Adsumus

2 - Music: "Dos sons da natureza - Água" (6'52")

Prayer of St Francis

Lord, make me a channel of thy peace;
that where there is hatred, I may bring love;
that where there is wrong, I may bring the spirit of
forgiveness;
that where there is discord, I may bring harmony;
that where there is error, I may bring truth;
that where there is doubt, I may bring faith;
that where there is despair, I may bring hope;
that where there are shadows, I may bring light;
that where there is sadness, I may bring joy.

Lord, grant that I may seek rather to comfort than to be
comforted;
to understand, than to be understood;
to love, than to be loved.
For it is by self-forgetting that one finds.
It is by forgiving that one is forgiven.
It is by dying that one awakens to eternal life.

Amen

March 10, 2009

1 - Adsumus

2 - Music: "Flute music spirit of the Incas" (5'32")

Oración de los Comunicadores

Padre de bondad,
Tú en el principio eres Palabra
que alienta la Creación y la santifica,
eres la Voz que conduce a tu pueblo,
Voz a través de muchas voces.
En tu infinito amor, Padre,
nos regalas a tu Hijo, que es la gran Buena Noticia
para los hombres y mujeres de buena voluntad.
En tu Iglesia, Padre,
reconocemos la presencia del Espíritu,
la luz que alumbra nuestras voces en el camino hacia Ti.
Nos escogiste, Señor,
para unir y hacer común,
para entregar y multiplicar,
en todas las verdades, la única verdad.
Haznos pregoneros del amor,
comunicadores de la paz,
sembradores de esperanza.
Ayúdanos a descubrir tu rostro
en la historia diaria de nuestro mundo.
No nos dejes perder nunca el asombro,
 fortalécenos frente a la fatalidad y la desesperanza,
 haz que busquemos la verdad con inagotable sed de Ti,
 y que siempre estemos cerca de los pobres y marginados,
 de los que sufren y no tienen voz.

Danos, Señor, la humildad de nuestra Madre, María,
para hacer de nuestras vidas instrumentos de tu amor.
Amén

(por la Conferencia Episcopal de Chile)

March 11, 2009

1 - Adsumus

2 - Music: "Chassidic Song, Jewish soul" (2'57")

Prière pour une journée (*Soeur Emmanuelle*)

Seigneur, accorde-moi cette Grâce: que rien ne puisse troubler ma paix en profondeur, mais que j'arrive à parler santé, joie, prospérité à chaque personne que je vais rencontrer, pour l'aider à découvrir les richesses qui sont en elle.

Aide-moi surtout, Seigneur, à savoir regarder la face ensoleillée de chacun de ceux avec qui je vis.

Il m'est parfois si difficile, Seigneur, de dépasser les défauts qui m'irritent en eux, plutôt que de m'arrêter à leurs qualités vivantes, dont je jouis sans y prendre garde.

Aide-moi aussi, Seigneur, à regarder ta Face ensoleillée, même en face des pires événements: il n'en est pas un qui ne puisse être source d'un bien qui m'est encore caché, surtout si je m'appuie sur Marie.

Accorde-moi, Seigneur, la Grâce de ne travailler que pour le bien, le beau et le vrai, de chercher sans me lasser, dans chaque homme, l'étincelle que Tu y as déposée en le créant à ton image.

Accorde-moi encore d'avoir autant d'enthousiasme pour le succès des autres que pour le mien, et de faire un tel effort pour me réformer moi-même que je n'aie pas le temps de critiquer les autres.

Je voudrais aussi, Seigneur, que tu me donnes la Sagesse de ne me rappeler les erreurs du passé que pour me hâter vers un avenir meilleur.

Donne-moi, à toute heure de ce jour, d'offrir un visage joyeux et un sourire d'ami à chaque homme, ton fils et mon frère.

Donne-moi un coeur trop large pour ruminer mes peines, trop noble pour garder rancune, trop fort pour trembler, trop ouvert pour le refermer sur qui que ce soit.

Seigneur, mon Dieu, je Te demande ces Grâces pour tous les hommes qui luttent aujourd'hui comme moi, afin que diminue la haine et que croisse l'amour, car depuis ta Résurrection, la haine et la mort ont été vaincues par l'Amour et la Vie.

Ouvre mes yeux à l'invisible pour que rien n'arrive à ébranler l'optimisme de ceux qui croient en Toi et qui espèrent en l'Homme.

Amen

1 - Adsumus

2 - Music: "Chinese Bamboo Flute Music - Meditation" (4'16")

Lodi di Dio altissimo

San Francesco di Assisi

Tu sei santo, Signore, solo Dio, che compi meraviglie.
Tu sei forte, Tu sei grande, Tu sei altissimo,
Tu sei onnipotente, Tu, Padre santo, re del cielo e della
terra.
Tu sei trino ed uno, Signore Dio degli dèi,
Tu sei il bene, ogni bene, il sommo bene,
il Signore Dio vivo e vero.
Tu sei amore e carità, Tu sei sapienza,
Tu sei umiltà, Tu sei pazienza,
Tu sei bellezza, Tu sei sicurezza, Tu sei quiete.
Tu sei gaudio e letizia, Tu sei la nostra speranza,
Tu sei giustizia e temperanza,
Tu sei tutto, ricchezza nostra a sufficienza.
Tu sei bellezza, Tu sei mansuetudine.
Tu sei protettore, Tu sei custode e difensore,
Tu sei fortezza, Tu sei rifugio.
Tu sei la nostra speranza, Tu sei la nostra fede,
Tu sei la nostra carità, Tu sei tutta la nostra dolcezza,
Tu sei la nostra vita eterna,
grande e ammirabile Signore,
Dio onnipotente, misericordioso Salvatore.

1 - Adsumus

2 - Music: "Africa - Baoule Xylophone solo" (2'29")

Supplique pour accéder au bon usage de l'œuvre

(Anonyme)

Apprends-moi, Seigneur, à bien user du temps que tu me
donnes pour travailler, et à bien l'employer sans rien en
perdre.
Apprends-moi à tirer profit des erreurs passées, sans
tomber dans le scrupule qui ronge.
Apprends-moi à prévoir le plan sans me tourmenter, à
imaginer l'œuvre sans me désoler si elle jaillit autrement.
Apprends-moi à unir la hâte et la lenteur, la sérénité et la
ferveur, le zèle et la paix.
Aide-moi au départ de l'ouvrage là où je suis le plus
faible.
Aide-moi au cœur du labeur à tenir serré le fil de
l'attention, et surtout comble Toi-même les vides de mon
œuvre.
Seigneur, dans tout labeur de mes mains, laisse une grâce
de Toi pour parler aux autres,
et un défaut de moi pour parler à moi-même.
Garde en moi l'espérance de la perfection, sans quoi je me
perdrais d'orgueil.
Purifie mon regard : quand je fais mal, il n'est pas sûr que
ce soit mal, et quand je fais bien, il n'est pas sûr que ce
soit bien.
Seigneur, ne me laisse jamais oublier que tout savoir est
vain, sauf là où il y a travail, et que tout travail est vide,

sauf là où il y a amour, et tout amour est creux qui ne me lie à moi-même et aux autres et à Toi.
Seigneur, enseigne-moi à prier avec mes mains, mes bras et toutes mes forces.
Rappelle-moi que l'ouvrage de mes mains t'appartient, et qu'il m'appartient de te le rendre en te l'offrant.
Que si je le fais par goût du profit, comme un fruit oublié je pourrirai à l'automne.
Que si je le fais pour plaire aux autres, comme la fleur de l'herbe je fanerai au soir.
Mais si je le fais pour l'amour du bien, je demeurerai dans le bien.
Et le temps de faire bien et à ta gloire, c'est tout de suite.
Amen

Angelus Domini

Angelus Domini nuntiavit Mariae
et concepit de Spiritu Sancto.
Ave Maria, gratia plena, Dominus tecum,
benedicta tu in mulieribus et benedictus fructus ventris
tui Jesus.
Sancta Maria, Mater Dei, ora pro nobis peccatoribus,
nunc et in hora mortis nostrae. Amen.
Ecce, ancilla Domini.
Fiat mihi secundum verbum Tuum.
Ave Maria...
Et verbum caro factum est
et habitavit in nobis.
Ave Maria...
Ora pro nobis, Sancta Dei Genetrix,
ut digni efficiamur promissionibus Christi.
Oremus.
Gratiam Tuam, quaesumus, Domine, mentibus nostris
infunde, ut, qui angelo nuntiante, Christi, Filii Tui,
incarnationem cognovimus, per passionem eius et
cruce[m] ad resurrectionis gloriam perducamur.
Per eundem Christum, Dominum nostrum.
Amen

Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto.
Sicut erat in principio, et nunc et semper, et in saecula
saeculorum, amen.

Salve Regina

Salve, Regina, mater misericordiae; vita dulcedo et spes
nostra, salve.

Ad te clamamus, exules, filii Evae.

Ad te suspiramus, gementes et flentes in hac lacrimarum
valle.

Eia ergo advocata nostra,

illos tuos misericordes oculos ad nos converte.

Et Iesum, benedictus fructus ventris tui, nobis post hoc
exsilium ostende.

O clemens, o pía, o dulcis Virgo María.

PCCS

Via della Conciliazione 5 - 00120 Città del Vaticano
tel +39 06698 91800 - fax +39 06698 91840

<http://www.pccs.va> - pccs@vatican.va